www.volsu.ru

DOI: https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2024.1.4

UDC 811.161.1:81'373.43
LBC 81.411.2-32

Submitted: 22.05.2023
Accepted: 01.11.2023

SYSTEMATIC AND FUNCTIONAL ASPECTS OF NEOLOGISMS DENOTING JOB TITLES IN RUSSIAN [1]

Irina V. Fufaeva
HSE University, Moscow, Russia

Olga G. Zgirovskaya
HSE University, Moscow, Russia

Abstract. The article presents the results of the analysis on neologisms denoting professions (including colloquial and/or representing collocations) obtained through a survey of native speakers of the Russian language, using the method of distributive semantics (RusVectores service) and the language model with artificial intelligence ChatGPT. All three methods for identifying neologisms – the names of professions – were evaluated and compared, both in quantitative terms and in terms of content. The most effective was a survey of native speakers of the Russian language; the least effective was the method of distributive semantics (RusVectores service). Extralinguistic factors in the emergence of new job titles are identified: the appearance of new and intensive development of existing professional fields, their diversification, the influence of another language on professional usage, the need for prestigious modern titles of existing jobs. An active addition of neologisms to a group of vocabulary in the areas of creating and disseminating information and helping practices has been revealed, where the blurring of the boundaries of existing jobs leads to an expansion of the semantic scope of existing job titles, and a large number of designations for narrow specialists appear. For titles of jobs not related to these areas, new synonyms appear less actively. The area associated with information processing is characterized by semantic shifts in the titles already used in the language. Despite the fact that neologisms-borrowings are common in the sphere of profession nomination, they are often replaced by original synonyms, or such synonyms successfully compete with borrowings.

Key words: neologism, synonym, semantics, job titles, dictionary of synonyms, RusVectores, ChatGPT.

Citation. Fufaeva I.V., Zgirovskaya O.G. Systematic and Functional Aspects of Neologisms Denoting Job Titles in Russian. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2024, vol. 23, no. 1, pp. 42-55. (in Russian). DOI: https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2024.1.4

УДК 811.161.1:81'373.43
ББК 81.411.2-32

Дата поступления статьи: 22.05.2023
Дата принятия статьи: 01.11.2023

НЕОЛОГИЗМЫ – НАЗВАНИЯ ПРОФЕССИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СИСТЕМНЫЙ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТЫ [1]

Ирина Владимировна Фуфаева
Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», г. Москва, Россия

Ольга Геннадьевна Згировская
Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», г. Москва, Россия

Аннотация. В статье излагаются результаты анализа обозначающих профессии неологизмов, как зафиксированных, так и не зафиксированных в лексикографических изданиях. Список неологизмов составлен с применением опроса носителей русского языка, дистрибутивного метода, реализованного с помощью сервиса RusVectores, и языковой модели с искусственным интеллектом ChatGPT с

© Фуфаева И.В., Згировская О.Г., 2024

последующей верификацией. Полученные с использованием этих инструментов результаты были подвергнуты количественной и содержательной оценке. Наиболее эффективен опрос носителей языка, наименее эффективен – дистрибутивный метод (сервис RusVectores). Определены экстралингвистические факторы появления новых названий профессий: формирование новых и интенсивное развитие существующих профессиональных сфер, их диверсификация, влияние другого языка на профессиональный узус, потребность в престижных современных наименованиях существующих профессий. Показано, что наиболее активно пополняется неологизмами группа названий профессий в сферах создания и распространения информации и помогающих практик. Установлено, что неологизмы-названия профессий появляются в результате заимствования, актуализации словообразовательных ресурсов русского языка или расширения семантического объема уже существующих в языке номинаций. Исследуемые неологизмы вступают в синонимические и гипо- и гиперонимические отношения с уже существующими номинациями, что исконные синонимы часто вытесняют заимствования или успешно конкурируют с ними.

Ключевые слова: неологизм, синоним, семантика, названия профессий, словарь синонимов, RusVectores, ChatGPT.

Цитирование. Фуфаева И. В., Згировская О. Г. Неологизмы – названия профессий в русском языке: системный и функциональный аспекты // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2024. – Т. 23, № 1. – С. 42–55. – DOI: https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2024.1.4

Введение

Данное исследование выполнено в рамках работы над толково-дискурсивным словарем названий профессий – лексикографическим изданием, содержащим не только толкование значения лексической единицы, но и описание ее употребления в дискурсе (дискурсах). Концепция словаря базируется на следующих принципах: включение наименований профессий в широком смысле слова, то есть названий различных занятий, не обязательно входящих в классификаторы должностей и профессий; включение лексических единиц, принадлежащих к разным стилистическим пластам, в том числе неформальных (например, *пиарщик*, *пожарник*), а также гендерно и оценочно маркированных лексем; комплексное описание названий профессий и их функционирования в разных аспектах (грамматическом, прагматическом, историческом и т. д.).

Комплексное описание лексических единиц предполагает также характеристику парадигматических связей, прежде всего синонимических и гипо- и гиперонимических. Словарная статья содержит соответствующую зону, где указываются не только устоявшиеся синонимы, но и новые, актуальные, современные, еще не зафиксированные в словарях.

Существуют различные определения синонимии. При традиционном подходе под синонимом понимается «такое слово, которое определилось по отношению к своему эквиваленту (к другому слову с тождественным или предельно близким значением) и может быть противопоставлено ему по какой-либо линии: по тонкому оттенку в значении, по выражаемой экспрессии, по эмоциональной окраске, по стилистической принадлежности, по сочетаемости, а следовательно занимает свое место в лексико-семантической системе литературного общенационального языка» [Евгеньева, 2003, с. 11] (см. также: [Бережан, 1967; Брагина, 1986; Евгеньева, 1972; Новиков, 2001]). При этом представления о том, в какой мере содержание знаков должно совпадать, чтобы они считались синонимами, разнятся. Существуют и другие критерии отнесения единиц к синонимам: тождество денотата [Палевская, 1964], взаимозаменяемость [Горнунг, 1965; Звегинцев, 1963; Черемисина, 2004], совпадение формальных и семантических характеристик, например валентностей и частей речи [Апресян, 1995; 2009], смысловая и ассоциативная близость в сознании говорящего [Белов, 2018а; 2018б; Залевская, 2005; Лебедева, 1988; 2002].

Отметим также определение синонимов, которое дает академик Ю.Д. Апресян в «Новом объяснительном словаре синонимов русского языка»: «лексемы, толкования которых, доведенные до уровня семантических примитивов, имеют такую пересекающуюся часть, которая либо больше их суммарных различий

(если рассматриваются две лексемы), либо не меньше, чем их суммарные различия (если рассматривается три и более лексемы)» [Апресян, 2003, с. XLVI]. Для этого необходимо учитывать «вес» каждого семантического примитива, однако на практике это представляется крайне сложной задачей.

Ю.Д. Апресян отмечает, что можно говорить о точных синонимах, если толкования слов полностью совпадают, и неточных синонимах, или квазисинонимах, если они имеют большую общую часть, но не совпадают полностью [Апресян, 1995, с. 235]. Квазисинонимы могут отличаться оттенками значения и/или находиться между собой в родовидовых отношениях. В работе над толково-дискурсивным словарем мы находим и описываем названия профессий, являющиеся как точными синонимами, так и квазисинонимами. В дальнейшем мы используем термин «синоним» в трактовке А.П. Евгеньевой, понимая под ним точные синонимы и квазисинонимы.

Приводимые в словаре синонимы могут быть как традиционными, давно существующими в языке наименованиями, так и единицами, появившимися в XXI в. и обозначающими новые профессии и виды деятельности. Представляется, что фиксация таких неологизмов отражает употребления слова в современном языке и является необходимой для толково-дискурсивного словаря. К проблеме определения неологизмов обращались многие лингвисты [Брагина, 1973; Будагов, 1977; Гак, 1983; Лопатин, 1973; Сенько, 2007]. В данной статье мы опираемся на точку зрения Н.З. Котеловой, которая рассматривает лексические новшества как «слова, значения слов, идиомы, узуально существующие в определенный период в определенном языке, подъязыке, языковой сфере и т. д. и не существовавшие в определенным образом ограниченный предшествующий период в том же языке, подъязыке, языковой сфере и т. д.» [Котелова, 1978, с. 14]. Мы включаем в словарь синонимы (а также гипо- и гиперонимы, когипонимы), начавшие употребляться в XXI в. (как зафиксированные, так и не зафиксированные в словарях). Для этих единиц мы используем термин «неосинонимы».

Цель настоящего исследования – нахождение и описание неологизмов, называющих профессии в системном и функциональном аспектах, а также установление причин появления этих номинаций. Нашими задачами были сбор материала (неологизмов) методом опроса респондентов, дистрибутивным методом, реализованным с помощью сервиса RusVectores, и методом использования языковой модели ChatGPT; сравнительная оценка эффективности этих методов; установление факторов, приводящих к неравномерности появления новых обозначений в разных профессиональных сферах, определение их места в лексической системе русского языка и характеристика некоторых особенностей их функционирования.

Материал и методы

Задача поиска неосинонимов не может быть решена с помощью словарей синонимов, поскольку в большинстве из них синонимические ряды названий профессий в целом представлены незначительно, а неологизмы отсутствуют в силу того, что работа над уже изданными словарями велась в XX в., или в силу подхода, принятого авторами того или иного лексикографического издания. Например, ряд «Парикмахер» в словаре З.Е. Александровой включает, помимо доминанты, 4 единицы, все они являются устаревшими: *тупейный художник*, *брадобрей*, *цирюльник*, *куафёр* (Александрова, с. 318).

Большое количество названий профессий включает только онлайн-словарь с полуавтоматическим пополнением В.Н. Тришина. Однако в этом современном словаре (2013 г.) представлено мало неологизмов. В редких случаях, когда в синонимическом ряду названия профессии присутствует неологизм, он может не обозначать профессию, например, неосиноним *аудиоредактор* (компьютерная программа) в синонимическом ряду «Редактор», так как в этом словаре синонимы приводятся к слову во всех его значениях без разграничения. Кроме того, в словарь В.Н. Тришина попадают не только лексические единицы, но и свободные словосочетания существительного с приложением, если они пишутся через дефис, например, *писатель-антифашист* и даже *профан-редактор* (Тришин).

Таким образом, для нахождения неосинонимов к словам, у которых оно было затруднительным, потребовалось применить другие методы. В качестве основного метода исследования использовался опрос респондентов. Далее мы выявляли неосинонимы с помощью современных цифровых инструментов: сервиса поиска семантических ассоциатов RusVectores и большой языковой модели с искусственным интеллектом ChatGPT, и сравнивали результаты, полученные посредством всех трех источников.

Дистрибутивно-семантическая методика, лежащая в основе работы сервиса RusVectores, основана на дистрибутивной гипотезе: слова, встречающиеся в схожих контекстах, имеют близкие значения; их значения тем ближе, чем чаще слова употребляются в идентичных контекстах. Такие единицы (семантические ассоциаты) выявляются с помощью компьютерного анализа больших данных. Сервис RusVectores осуществляет поиск в следующих корпусах: НКРЯ; НКРЯ, объединенный с Википедией; Тайга; новостной корпус. Ряды семантических ассоциатов к названиям профессий различаются в зависимости от выбранного корпуса текстов и характера деятельности.

ChatGPT не поисковая машина, а модель использования естественного языка, но задача поиска лексических единиц, которые являются частью языка, более естественна для нее, чем поиск информации другого типа. Однако, поскольку она способна не только работать с готовыми лексическими единицами, но и образовывать их, мы проверяли ее ответы с помощью сервиса вакансий HeadHunter и отбирали только те, которые содержались в объявлениях о вакансиях. Если русские названия вакансий отличались от выдачи ChatGPT, мы выбирали их. Например, ChatGPT выдал в качестве синонима к слову *лектор* словосочетание *мастер-класс лектор*, а в вакансиях на сервисе HeadHunter находится единица *ведущий мастер-классов*. Мы также уточняли с помощью HeadHunter обязанности специалистов и семантику названий соответствующих профессий, указанных в опросе и имевшихся в выдаче ChatGPT. Используя сервис RusVectores, мы вели поиск во всех 4 русскоязычных корпусах только среди существительных.

Наиболее эффективным методом поиска неосинонимов стал опрос респондентов с помощью Google Forms. Вопросник был размещен в открытом доступе, ответить мог любой желающий вне зависимости от рода занятий, возраста и других социально-демографических характеристик. В опросе приняли участие 77 человек. Респондентам нужно было ответить на вопросы о связях денотатов 14 слов: *редактор*, *журналист*, *пиарщик*, *писатель*, *лектор*, *тренер*, *певец*, *парикмахер*, *модельер*, *флорист*, *секретарь*, *охранник*, *водитель*, *летчик*, а также указать, насколько они знакомы с деятельностью человека соответствующей профессии, – во всех случаях большинство опрошенных близко не знакомы с такой деятельностью.

Опрос был посвящен выявлению семантических связей исследуемых названий профессий; мы не просили специально указывать новую, современную лексику, но респонденты часто называли именно такие слова.

Новая лексика, используемая участниками опроса, включает как слова, еще не кодифицированные в словарях, появившиеся в последние годы, иногда не имеющие устоявшегося написания (некоторых заимствованные слова респонденты писали латиницей, что говорит о неполной освоенности слова), так и слова, зафиксированные в словарях XXI в., но не употреблявшиеся ранее, что проверялось нами по словарям, Национальному корпусу русского языка (НКРЯ) и коллекции отсканированных книг Google Books. Часть таких слов имеет разговорную или жаргонную окраску. Среди них есть и слова, возникшие на рубеже XX–XXI вв., но уже переходящие из пласта неологизмов в общеупотребительную лексику, например, *копирайтер*, *маркетолог*. Кроме того, мы обращали внимание на признаки обретения словами новых значений и новую сочетаемость.

Массив отобранных неологизмов и их количество представлены в таблице (полужирным выделены слова, повторяющиеся в результатах, полученных разными методами, в скобках указано количество повторяющихся единиц, через двоеточие указано, результаты применения каких методик обнаруживают совпадения).

Неологизмы, выявленные с помощью опроса, сервиса дистрибутивной семантики RusVectores и ChatGPT

Neologisms identified by means of the survey, the distributive semantics service RusVectores and ChatGPT

Название профессии	Методика сбора материала			Общее количество неосинонимов
	Опрос	RusVectores	ChatGPT	
Пиарщик	Сммщик, смм-менеджер (SMM-менеджер), **маркетолог**, маркетер, **копирайтер**, менеджер по рекламе, арт-директор, креативный директор, event-менеджер, **блогер**, продюсер, PR-менеджер (пиар-менеджер), менеджер, стилист, **имиджмейкер**, медиатехнолог, **специалист по связям с общественностью**, бот, промоутер, таргетолог, рекламный менеджер, медиадизайнер, медийщик, контент-менеджер, **политтехнолог** – 25	**Политтехнолог**, **имиджмейкер**, ньюсмейкер, **маркетолог**, **копирайтер**, **блогер** – 6	PR-специалист, **специалист по связям с общественностью** (CCO), менеджер по PR, коммуникационный специалист, PR-консультант, медиапланировщик, специалист по маркетинговым коммуникациям, специалист по событийному маркетингу, директор по связям с общественностью, менеджер по коммуникациям, специалист по взаимодействию с блогерами и инфлюенсерами, специалист по внешним коммуникациям, специалист по внутренним коммуникациям, специалист по корпоративным коммуникациям, специалист по кризисным коммуникациям, специалист по коммуникационной стратегии, специалист по медиапланированию – 17	42, в т. ч. **маркетолог**, **копирайтер, имиджмейкер, политтехнолог** (4): опрос, RusVectores, **специалист по связям с общественностью** (1): опрос, ChatGPT
Тренер	Методист, режиссер, методолог – 3	0	Коуч, инструктор, наставник, куратор, тьютор, тренер-консультант, эксперт, практик, фасилитатор, менеджер, тренер по личностному развитию, онлайн-тренер, фитнес-тренер, личный тренер – 14	17
Модельер	**Дизайнер**, **стилист**, **кутюрье** – 3	**Дизайнер**, **стилист**, **кутюрье**, арт-директор – 4	Дизайнер одежды, художник-модельер, **кутюрье**, фешн-дизайнер, креативный директор, **стилист**, графический дизайнер, визуальный мерчендайзер, технический дизайнер, менеджер по разработке коллекций, модный куратор, руководитель дизайн-студии, модный аналитик, модный продюсер – 14	16, в т. ч. **стилист**, **кутюрье** (2): опрос, RusVectores, ChatGPT, **дизайнер** (1): опрос, RusVectores
Журналист	Сторителлер, медийщик, гонзо-журналист, колумнист, **блогер**, PR-менеджер, рерайтер, SMM-менеджер, копирайтер, сетевой журналист – 10	**Блогер** – 1	Стрингер, **блогер**, репортер в социальных медиа, мультимедийный журналист, веб-журналист – 5	14, в т. ч. **блогер** (1): опрос, RusVectores, ChatGPT
Редактор	**Копирайтер**, рерайтер, **контент-менеджер**, райтер, медийщик, редактор сайта – 6	Колумнист – 1	Редактор контента, **контент-менеджер**, контент-редактор, редактор блога, редактор социальных медиа, **копирайтер** – 6	11, в т. ч. **копирайтер**, **контент-менеджер** (2): опрос, ChatGPT

Окончание таблицы

End of Table

Название профессии	Методика сбора материала			Общее количество неосинонимов
	Опрос	RusVectores	ChatGPT	
Секретарь	**Офис-менеджер** – 1	0	Административный ассистент, **офис-менеджер**, персональный ассистент, секретарь на ресепшн (ресепшионист), помощник в офис, секретарь-консультант, бизнес-администратор, секретарь-администратор, бизнес-ассистент, ассистент руководителя, координатор офиса – 11	11, в т. ч **офис-менеджер** (1): опрос, ChatGPT
Парикмахер	**Стилист**, парикмахер-колорист, колорист, **барбер**, стилист по волосам – 5	**Стилист** – 1	**Стилист**, парикмахер-стилист, фризер, **барбер**, специалист по окрашиванию волос, эксперт по стайлингу волос, фэшн-стилист – 7	10, в т. ч **стилист** (1): опрос, RusVectores, ChatGPT, **барбер** (1): опрос, ChatGPT
Писатель	Райтер, **блогер**, **копирайтер**, фикрайтер, медийщик, рэпер, колумнист – 7	0	**Блогер**,креативщик, **копирайтер**, интернет-писатель – 4	9, в т. ч.**блогер, копирайтер** (2): опрос, ChatGPT
Охранник	**Секьюрити**, личник, фсошник, чоповец, бодигард – 5	**Секьюрити** – 1	Охранник-контролер, частный охранник, безопасник, охранник-сопровождающий – 4	9, в т. ч. **секьюрити** (1): опрос, RusVectores
Лектор	**Спикер**, тренер (в нов. знач.), коуч, семинарист (в нов. знач.), **эксперт** (в нов. знач.) – 5	0	**Спикер**, **эксперт** (новое значение), мотивационный спикер, ведущий мастер-классов, журналист-комментатор – 5	8, в т. ч. **спикер, эксперт** (в нов. знач.) (2): опрос, ChatGPT
Флорист	Дизайнер интерьера, ландшафтный дизайнер – 2	Дизайнер – 1	Флорист-декоратор, флорист-продавец, аранжировщик цветов, флорист-дизайнер (фитодизайнер) – 4	7
Певец	**Рэпер**, бэк-вокалист, диджей – 3	0	Хип-хоп-исполнитель, **рэпер** – 2	4, в т. ч. **рэпер** (1): опрос, ChatGPT
Водитель	Маршруточник – 1	0	0	1
Летчик	0	0	0	0

Результаты и обсуждение

Сравнение эффективности методов поиска неосинонимов

Для 14 наименований профессий в данных опроса содержится 76 новых единиц, в выдаче сервиса RusVectores таких единиц 15, в выдаче ChatGPT – 93. В том числе неповторяющихся единиц в данных опроса 55, в выдаче сервиса RusVectores – 4, в выдаче ChatGPT – 74 (см. рис. 1). Таким образом, самым неэффективным способом поиска неосинонимов (новых семантических ассоциатов) названий профессий оказался сервис RusVectores. Неэффективность дистрибутивного метода, реализованного с помощью сервиса RusVectores, на наш взгляд, связана с материалом, на котором дистрибутивно-семантическая модель осуществляет поиск: письменные тексты, большая часть которых прошла редактирование. Это медийные тексты (самый объемный подкорпус НКРЯ – газетный, Новостной корпус в RusVectores, сегмент «Новости» корпуса Тайга) и опубликованная художественная и документальная проза (большая часть основного корпуса НКРЯ, самый объемный сегмент корпуса Тайга – «Литературные тексты»). Представляется, что такие тексты содержат меньше неологизмов, в том числе актуальных и еще не вошедших в словари, чем разговорная речь и язык Интернета.

Однако сервис RusVectores позволил получить синонимы-неологизмы, хотя и меньше, чем остальные методы. Значительно больше таких единиц в данных опроса и выдаче ChatGPT, проверенной и скорректированной по сервису вакансий HeadHunter.

Между результатами опроса и выдачей языковой модели ChatGPT не прослеживается строгой корреляции по количеству неосинонимов для отдельных названий профессий. С помощью обоих методов выявлено, что максимальное количество синонимов содержит ряд «Пиарщик» (25 и 17 единиц соответственно), не выявлено ни одного неосинонима существительного *летчик*. Существенно различаются объемы рядов синонимов-неологизмов для слов *секретарь*, *модельер*, *тренер*. По результатам опроса в порядке убывания представлены *пиарщик*, *журналист*, *писатель*, *редактор*, (*лектор*, *парикмахер*, *охранник* – эти три ряда имеют одинаковый объем), (*тренер*, *модельер*, *певец* – эти три ряда имеют одинаковый объем), *флорист*, *водитель*, *летчик*. В выдаче ChatGPT в порядке убывания представлены *пиарщик*, (*тренер*, *модельер* – эти 2 ряда имеют одинаковый объем), *секретарь*, *парикмахер*, *редактор*, (*журналист*, *лектор* – эти 2 ряда имеют одинаковый объем), (*писатель*, *охранник*, *флорист* – эти 3 ряда имеют одинаковый объем), *певец*, (*водитель*, *летчик* – эти 2 ряда имеют одинаковый объем); слова с одинаковым количеством неосинонимов даны в скобках. Количественная характеристика результатов представлена на рисунке 2.

В содержательном аспекте результаты опроса и выдачи ChatGPT тоже существенно различаются, имея всего 14 общих единиц.

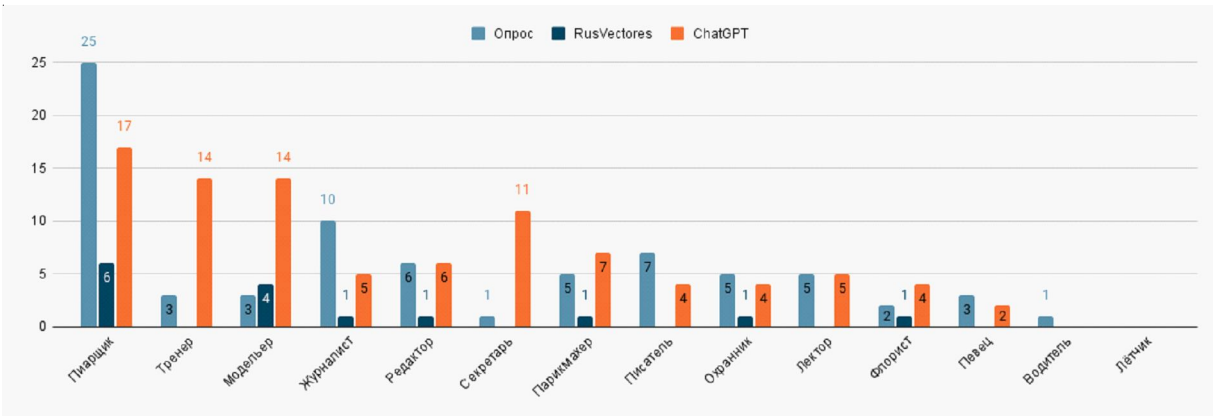

Рис. 1. Количество неосинонимов, полученных каждым из методов

Fig. 1. The number of neosynonyms obtained by each method

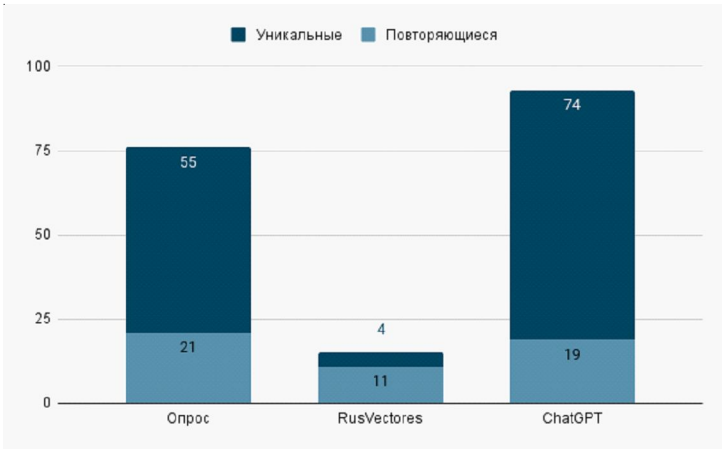

Рис. 2. Соотношение разных источников неологизмов для конкретных названий профессий

Fig. 2. The ratio of different sources of neologisms for specific job titles

Материал, выданный ChatGPT, более объемный, но менее качественный, чем материал, полученный в результате опроса: неосинонимы из выдачи ChatGPT значительно менее частотны, чем неосинонимы из данных опроса, что подтверждается большим количеством вакансий, имеющихся в объявлениях сервиса HeadHunter для данных опроса, и небольшим их количеством для данных ChatGPT. ChatGPT, в отличие от респондентов, для многих названий профессий выдает редкие и частные гипонимы, по форме являющиеся составными номинациями с дефисом или распространенными словосочетаниями. Кроме того, модель ChatGPT часто приводит переводы английских наименований, для которых нет адекватных соответствий в русском языке. Такие единицы мы не включали в список неологизмов. Поскольку ChatGPT не поисковая машина, а языковая модель, способная создавать слова и словосочетания, ее выдача требует серьезной проверки и выявления названий профессий, реально не существующих, по крайней мере в русском языке. При этом примерно для 90 % ответов ChatGPT обнаружены реальные профессии, указанные в объявлениях о вакансиях на сервисе HeadHunter; кроме того, ее ответы включали не только заимствования или переводы с английского, но и неологизмы, образованные в русском языке, в том числе разговорные (например, *безопасник*), что свидетельствует о достаточно высоком уровне использования русского языка моделью ChatGPT.

Итак, опрос респондентов является наиболее эффективным из использованных нами методов поиска новых синонимов для названий профессий. Самым перспективным и продуктивным представляется сочетание всех трех методов; при этом опрос наиболее трудоемок и не применим в значительных масштабах. Языковую модель ChatGPT в этих целях можно использовать в больших масштабах с ручной проверкой и отбором.

При том, что тенденция к заимствованию новых названий профессий из английского языка (прямому или посредством калькирования) выражена весьма отчетливо и такие слова преимущественно отмечаются исследователями (см. например: [Демидова, Хрущева, 2022; Дедюхина, 2022]), все три метода показывают, что пополнение этой группы лексики происходит также за счет словообразовательных ресурсов русского языка и развития новых значений существующих в нем слов.

Далее охарактеризуем полученный языковой материал в зависимости от того, к какой сфере деятельности относится профессия, названная неологизмом.

Неологизмы в сфере маркетинга

Результаты применения всех заявленных инструментов (опрос, RusVectores, ChatGPT) показали, что больше всего новых названий профессий образуется в сфере маркетинга, интенсивная диверсификация которой происходит наиболее очевидно. В этой сфере существенную роль играют получение информации (например, о потребителях, товарах на рынке) и ее распространение (с целью увеличения продаж и т. д.). Для решения каждой маркетинговой задачи может быть свой специалист, у которого есть соответствующее наименование. Ср., например, описание работы на сайте специалиста по маркетингу:

> Грамотный маркетолог – это смысловик, таргетолог, SMM-специалист, сторисмейкер, рилсмейкер, контекстолог, методист, коуч, стратег, воронколог, копирайтер, дизайнер, аналитик, немного сеошник и разработчик В ОДНОМ ЛИЦЕ. И даже немного таролог, психолог и предсказатель (ПМ).

Неологизмы в сфере маркетинга – это многочисленные гипонимы, отражающие активную профессиональную диверсификацию (например, *специалист по событийному маркетингу*) под влиянием процессов в аналогичной зарубежной сфере и английском языке. Они представляют собой прямые заимствования (в том числе неадаптированные, с элементами в латинской графике) или кальки.

Неологизмы в сфере создания и распространения информации

Результаты опроса и выдача ChatGPT различаются по количеству неосинонимов для отдельных названий профессий.

Так, помимо сферы маркетинга, наибольшее количество синонимов респонденты привели к названиям профессий, связанных с произ-

водством, обработкой и распространением информации (как правило, вербальной, но не только), нацеленной на массовую аудиторию: *журналист*, *писатель*, *редактор* и *лектор*. В целом это свидетельствует о том, что названия существующих профессий появляются более интенсивно в сферах, связанных с созданием и распространением информации, чем в других сферах. В этих активно развивающихся сферах и у прежних, и у новых названий профессий (например, *редактор* и *копирайтер*) меняются области значений в связи с постоянными изменениями самой деятельности, что, в свою очередь, связано с возникновением новых форматов информации и способов работы с ней. Расширение и размывание круга обязанностей способствует и расширению лексического значения слова.

Так, слово *редактор* в некоторых контекстах может означать специалиста, работающего не только с письменным текстом, но и с информацией в аудио- и видеоформате, а также не только редактирующего, но и создающего такую информацию. Например, вакансия «редактор сайта» или «пишущий редактор» предполагает, что сотрудник будет находить или самостоятельно писать тексты, подбирать иллюстрации и т. д. Существительное *журналист* в контексте может означать специалиста, в задачи которого входит не столько создание, сколько распространение информации. В сфере информации появляются новые типы, форматы содержания, и, как следствие, новые профессии по его созданию и обработке.

Русское слово *писатель* не может использоваться (без дополнительного определения) в отношении того, кто пишет нехудожественные тексты на заказ или в силу профессиональных обязанностей; по-видимому, этому препятствуют возвышенные коннотации слова в русском языке, ср. давно существующий медийный синоним *инженер человеческих душ* (Александрова, с. 329). Поэтому для обозначения такого специалиста заимствуются английские слова *райтер*, *рерайтер*, *копирайтер*. Однако в новой профессии, русское название которой – *технический писатель* – является калькой англ. *technical writer*, коннотации снимаются прилагательным *технический*.

Слова *копирайтер*, *блогер*, *медийщик* воспринимаются как синонимы (или некоторыми респондентами как гипо- и гиперонимы) не одного названия профессии, а каждого названия из группы *журналист*, *писатель*, *редактор*, связанных с информацией; см. выше о расширении круга обязанностей в этой сфере и размывании семантики.

О значимости блога как нового формата, в котором сейчас создается информация разной природы (текстовая, визуальная, аудио, смешанная) и с разной целью (коммерческой, некоммерческой, политической, просветительской и т. д.), свидетельствует как тот факт, что слово *блогер* респонденты привели в качестве синонима некоторых названий профессий (например, *пиарщик*), так и появление наименований типа *редактор блога*, *специалист по взаимодействию с блогерами и инфлюенсерами*.

Неологизмы в сфере помогающих практик

В выдаче ChatGPT больше всего новых синонимов, помимо слова *пиарщик*, у названий профессий *тренер*, *модельер*, *секретарь*.

Слово *тренер* развило новое значение в информационной сфере – ‘наставник, коуч’ и приобрело новую сочетаемость – *тренер по личностному развитию* (в результатах опроса отмечается окказионализм *тренер личности*). Сейчас так обозначают человека, который помогает не в освоении какого-либо вида спорта, а в достижении профессиональных и карьерных целей. Поскольку занятия, которые обобщенно называют помогающими практиками – менторство, тьюторство, коучинг, психология и др., а также онлайн-образование сейчас активно развиваются, появляется большое количество неологизмов, в основном заимствованных, для обозначения специалистов в этих сферах: *ментор*, *коуч* и пр. Такие единицы, однако, сосуществуют с давно имеющимися в языке наименованиями видов деятельности, например, со словом *наставник*, семантика которого расширяется за счет значения ‘помощь клиенту в достижении личных целей’.

Сфера помогающих практик семантически сближается с информационной: респон-

денты назвали в опросе слово *тренер* (в новом значении) как синоним к слову *лектор*; в этом же ряду находится слово *коуч*, а также слово *эксперт* (как названное в опросе, так и выданное ChatGPT). У слова *эксперт* тоже отражена новая семантика и возможность его употребления без дополнения, как обозначение самостоятельного занятия (не*эксперт в чем-то*, а просто *эксперт*), см. новую сочетаемость *приглашенный эксперт*. В этот же ряд входит неологизм *семинарист* (см. устаревший омоним ‘ученик семинарии’), обозначающий ведущего семинаров, в том числе онлайн.

Увеличение роли «дистанционного говорения» в силу расширения аудитории проявляется и в том, что в качестве синонима к слову *лектор* языковой моделью было выдано *журналист-комментатор*.

Неологизмы в других сферах

Появление неосинонимов-заимствований к словам *модельер* и *парикмахер* (*стилист*, *фешн-стилист*, *фешн-дизайнер*, *колорист* и т. д.) отражает устойчивую тенденцию клиентоориентированных профессий в сфере имиджа, моды, красоты к заимствованию обозначений по соображениям престижа.

Неосинонимы к ряду «Секретарь» являются в основном заимствованиями, включая синонимы (*офис-менеджер*) и гипонимы (*ресепшионист*).

Определенную активность в возникновении новых названий демонстрирует и далекая от новых технологий, но все более массовая, востребованная и диверсифицирующаяся профессия охранника. При этом в ряду «Охранник» появляются не столько заимствования (*секьюрити*), сколько новые исконные разговорные образования: *личник*, *безопасник* и т. д.

Заключение

I. Решение задачи выявления неологизмов-названий профессий потребовало применения разных инструментов. Сопоставление полученных данных показало, что наиболее оптимальные – это опрос респондентов и языковая модель ChatGPT с последующей верификацией.

II. Результаты проведенного исследования позволили установить экстралингвистические факторы, приводящие к активизации процесса образования новых названий профессий.

1. Появление новой профессиональной сферы, что стимулирует образование новых слов для обозначения новых видов профессиональной деятельности (например, *таргетолог*).

2. Интенсивное развитие уже существующей профессиональной сферы, ее диверсификация, выделение частных профессий, что стимулирует образование новых гипонимов исходного названия (например: новый гипоним *личник* к слову *охранник*).

3. Развитие определенной профессиональной сферы под влиянием развития и диверсификации той же сферы в иноязычной культуре. Это ведет к появлению заимствований с новыми значениями или оттенками значений (например: новый гипоним *стрингер* к слову *журналист*, русская калька *специалист по событийному маркетингу* (из англ. *Event Marketing Specialist* или *Event Specialist*), являющаяся новым гипонимом к новому же заимствованию *PR-менеджер*.

4. Влияние другого языка на профессиональный узус в силу языковых контактов и привычек. Это ведет к тому, что у прежних названий профессий возникают заимствованные синонимы, не имеющие явных семантических отличий (ср.: *дизайнер* ‘верстальщик’ при уже имевшемся заимствовании *дизайнер* в других значениях).

5. Влияние потребности профессионалов в клиентоориентированных сферах моды, имиджа, красоты во все более престижных, благозвучных, современных названиях их профессий. Это ведет к регулярному возникновению заимствованных синонимов, отличающихся не столько лексическим значением, сколько коннотациями престижности, ср. *цветочник – флорист*.

III. Неологизмы-названия профессий в русском языке появляются в результате заимствования, включая калькирование (источник – прежде всего английский язык), актуализации словообразовательных ресурсов русского языка или расширения семантического объема уже существующих в языке номинаций.

Значительная доля заимствований среди неологизмов в русском языке традиционно вызывает беспокойство определенной части общества и некоторых представителей государственных органов и даже стимулирует принятие документов, так или иначе регулирующих использование заимствований. Однако именно в сфере профессий заимствования часто вытесняются исконными синонимами или такие синонимы могут успешно конкурировать с заимствованиями и обретать более широкие возможности употребления (например: *авиатор – летчик*, *шофер – водитель*, в новой сфере IT пара *программист – разработчик* и новое неформальное сокращение *разраб*).

В любую эпоху в различных профессиональных сферах неологизмы появляются с разной интенсивностью, прежде всего по экстралингвистическим причинам: неравномерное развитие технологий, общественное внимание к каким-либо профессиональным сферам и т. д. Это находит отражение в языке.

Сейчас особенно активно пополняются неологизмами сферы создания и распространения информации и помогающих практик. Семантические отношения наименований профессий в сфере, связанной с информацией, характеризуются с одной стороны, интенсивностью, а с другой стороны, сложностью их верификации: одни и те же связи одними респондентами воспринимаются как синонимические («одно и то же»), другими – как гипо- и гиперонимические («X – частный случай Y»); некоторые слова, например, *копирайтер*, воспринимаются как синонимы к названиям разных профессий.

В сфере создания и распространения информации наблюдается, с одной стороны, размывание границ существующих профессий, их расширение, что отражено, например, в семантике слов *редактор* и *журналист*. С другой стороны, в этой же сфере появляется большое количество неологизмов для обозначений узких специалистов.

К сфере создания и распространения информации примыкает так называемая сфера помогающих практик, где важную роль играет устная речь как деятельность, которая также представляет собой создание и распространение информации, в том числе на большую аудиторию, часто онлайн.

У наименований профессий, не связанных с этими сферами, менее активно появляются синонимы, ср. отсутствие неосинонимов к слову *летчик*.

Дальнейшее исследование лексики, называющей профессии XXI в., а также ее лексикографическая фиксация представляются важными и перспективными задачами.

ПРИМЕЧАНИЕ

[1] Исследование осуществлено в рамках Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ. Проект «Речевые практики российского общества».

The study was implemented in the framework of the Basic Research Program at the National Research University Higher School of Economics (HSE University). Project “Discourse Practices across Professional, Cultural, and Social Groups”.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Апресян Ю. Д., 1995. Избранные труды. Т. 1. Лексическая семантика. М. : Яз. слав. культуры ; Восточ. лит. 472 с.

Апресян Ю. Д., 2003. Лингвистическая терминология словаря // Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / под общ. рук. Ю. Д. Апресяна. М. : Яз. слав. культуры. С. XXII–LII.

Апресян Ю. Д., 2009. Исследования по семантике и лексикографии. Т. 1. Парадигматика. М. : Яз. слав. культуры. 568 с.

Белов В. А., 2018а. Взаимозаменяемость как критерий синонимии (экспериментальное и корпусное исследование) // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. Т. 15, вып. 3. С. 390–411. DOI: 10.21638/spbu09.2018.306

Белов В. А., 2018б. Реализация теоретических подходов к синонимии в методике русского языка // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. № 1. С. 96–101. DOI: 10.15393/uchz.art.2018.16

Бережан С. Г., 1967. Совпадение отдельных элементов смысловой структуры слов как основа синонимичности // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. Т. XXVI, вып. 3. С. 254–268.

Брагина А. А., 1973. Неологизмы в русском языке. М. : Наука. 224 с.

Брагина А. А., 1986. Синонимы в литературном языке. М. : Наука. 128 с.

Будагов Р. А., 1977. Что такое развитие и совершенствование языка? М. : Наука. 264 с.

Гак В. Г., 1983. Новые слова и новые словари // Новые слова и словари новых слов. Л. : Наука. С.15–29.

Горнунг Б. В., 1965. О природе синонимии в языке и теоретических предпосылках составления синонимических словарей // Вопросы языкознания. № 5. С. 95–99.

Дедюхина А. Г., 2022. Англицизмы в русском языке: «Профессии и должности IT-сферы» (классификационные группы) // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. № 6 (169). С. 176–181.

Демидова Л. И., Хрущева О. А., 2022. Вотчеры и фактчекеры: проблема перевода современных профессий // Филологические чтения : материалы Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием (Оренбург,18–19 нояб. 2021). Оренбург : Оренбург. гос. ун-т. С. 298–302.

Евгеньева А. П., 1972. Синонимические и парадигматические отношения в русской лексике // Синонимы русского языка и их особенности. Л. : Наука. С. 5–22.

Евгеньева А. П., 2003. Введение // Словарь синонимов русского языка : в 2 т. Т. 1: А–Н / под ред. А. П. Евгеньевой. М. : Астрель ; АСТ. С. 5–14.

Залевская А. А., 2005. Психолингвистические исследования. Слово. Текст. Избранные работы. М. : Гнозис. 543 с.

Звегинцев В. А., 1963. Замечания о лексической синонимии // Вопросы теории и истории языка : сб. в честь проф. Б.А. Ларина. Л. : Изд-во ЛГУ. С. 127–142.

Карцевский С. О., 1965. Об асимметричном дуализме лингвистического знака // История языкознания XIX–XX веков в очерках и извлечениях : в 2 ч. Ч. 2. М. : Просвещение. С. 85–93.

Котелова Н. З., 1978. Первый опыт лексикографического описания русских неологизмов // Новые слова и словари новых слов. Л. : Наука. С. 5–26.

Лебедева С. В., 1988. Два подхода к исследованию лексической синонимии // Психолингвистические исследования значения слова и понимания текста. Калинин : КГУ. С. 68–73.

Лебедева С. В., 2002. Содержание термина «синонимия» в контексте современных исследований // Психолингвистические исследования слова и текста. Тверь : ТвГУ. С. 51–61.

Лопатин В. В., 1973. Рождение слова. Неологизмы и окказиональные образования. М. : Наука. 152 с.

Новиков Л. А., 2001. Синонимия как функция // Избранные труды : в 2 т. Т. 2. М. : Изд-во Моск. ун-та. С. 538–553.

Палевская М. Ф., 1964. Синонимы в русском языке. М. : Просвещение. 120 с.

Сенько Е. В., 2007. Неологизация в современном русском языке: межуровневый аспект. СПб. : Наука. 354 с.

Черемисина М. И., 2004. Теоретические проблемы синтаксиса и лексикологии языков разных систем. Новосибирск : Наука. 895 с.

ИСТОЧНИК

ПМ – Про маркетинг. URL: https://zhannalab.ru/myservices/

СЛОВАРИ

Александрова – Александрова З. Е. Словарь синонимов русского языка. М. : Рус. яз., 2011. 567 с.

Тришин – Тришин В. Н. Словарь синонимов. 2013. URL: http://rus-yaz.niv.ru/doc/synonyms-trishin/index.htm

REFERENCES

Apresyan Yu.D., 1995. *Izbrannyye trudy. T. 1. Leksicheskaya semantika* [Selected Works. Vol. 1. Lexical Semantics]. Moscow, Yaz. slav. kultury, Vostoch. lit. 472 p.

Apresyan Yu.D., 2003. Lingvisticheskaya terminologiya slovarya [Linguistic Terminology of the Dictionary]. *Novyy obyyasnitelnyy slovar sinonimov russkogo yazyka* [New Explanatory Dictionary of Russian Synonyms]. Moscow, Yaz. slav. kultury Publ., pp. XXII-LII.

Apresyan Yu.D., 2009. *Issledovaniya po semantike i leksikografii. T. 1. Paradigmatika* [Studies on Semantics and Lexicography. Vol. 1. Paradigmatics]. Moscow, Yaz. slav. kultury. 568 p.

Belov V.A., 2018a. Vzaimozamenyayemost kak kriteriy sinonimii (eksperimentalnoye i korpusnoye issledovaniye) [Interchangeability as the Feature of Synonymy: (Experimental and Corpus Research)]. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta. Yazyk i literatura* [Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature], vol. 15, iss. 3, pp. 390-411. DOI: 10.21638/spbu09.2018.306

Belov V.A., 2018b. Realizatsiya teoreticheskikh podkhodov k sinonimii v metodike russkogo yazyka [Implementation of Theoretical Approaches to Synonymy in the Methodology of the Russian Language]. *Uchenyye zapiski Petrozavodskogo gosudarstvennogo universiteta* [Proceeding of Petrozavodsk State University], no. 1, pp. 96-101. DOI: 10.15393/uchz.art.2018.16

Berezhan S.G., 1967. Sovpadeniye otdelnykh elementov smyslovoy struktury slov kak osnova sinonimichnosti [The Coincidence of Separate Elements of the Semantic Structure of the Words as the Basis of Synonymity]. *Izvestiya AN SSSR. Seriya literatury i yazyka* [Proceedings of the USSR Academy of Sciences. Literature and Language Series], vol. XXVI, iss. 3, pp. 254-268.

Bragina A.A., 1973. *Neologizmy v russkom yazyke* [Neologisms in Russian Language]. Moscow, Nauka Publ. 224 p.

Bragina A.A., 1986. *Sinonimy v literaturnom yazyke* [Synonyms in the Literary Language]. Moscow, Nauka Publ. 128 p.

Budagov R.A., 1977. *Chto takoye razvitiye i sovershenstvovaniye yazyka?* [What Is the Development and Improvement of the Language?]. Moscow, Nauka Publ. 264 p.

Gak V.G., 1983. Novyye slova i novyye slovari [New Words and New Dictionaries]. *Novyye slova i slovari novykh slov* [New Words and Dictionaries of New Words]. Leningrad, Nauka Publ., pp.15-29.

Gornung B.V., 1965. O prirode sinonimii v yazyke i teoreticheskikh predposylkakh sostavleniya sinonimicheskikh slovarey [On the Nature of Synonymy in Language and Theoretical Prerequisites for Compiling Synonymic Dictionaries]. *Voprosy yazykoznaniya* [Topics in the Study of Language], no. 5, pp. 95-99.

Dedyukhina A.G., 2022. Anglitsizmy v russkom yazyke: «Professii i dolzhnosti IT-sfery» (klassifikatsionnyye gruppy) [English Borrowings in Russian: "Professions and Positions in the IT Sector" (Classification Groups)]. *Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [Ivzestia of the Volgograd State Pedagogical University], no. 6 (169), pp. 176-181.

Demidova L.I., Khrushcheva O.A., 2022. Votchery i faktchekery: problema perevoda sovremennykh professiy [Watchers and Factcheckers: The Problem of Translating Modern Professions]. *Filologicheskiye chteniya: materialy Vseros. nauch.-prakt. konf. s mezhdunar. uchastiyem (Orenburg, 18–19 noyab. 2021)* [Philological Readings. Proceedings of the All-Russian Scientific and Practical Conference with International Participation (Orenburg, November 18–19, 2021)]. Orenburg, Orenburg. gos. un-t, pp. 298-302.

Yevgenyeva A.P., 1972. Sinonimicheskiye i paradigmaticheskiye otnosheniya v russkoy leksike [Synonymous and Paradigmatic Relations in Russian Vocabulary]. *Sinonimy russkogo yazyka i ikh osobennosti* [Synonyms of the Russian Language and Their Features]. Leningrad, Nauka Publ., pp. 5-22.

Yevgenyeva A.P.б 2003. Vvedeniye [Introduction]. *Slovar sinonimov russkogo yazyka: v 2 t. T. 1: A–N* [Dictionary of Synonyms of the Russian Language. In 2 Vols. Vol. 1: A–N]. Moscow, Astrel Publ. AST Publ., pp. 5-14.

Zalevskaya A.A., 2005. *Psikholingvisticheskiye issledovaniya. Slovo. Tekst. Izbrannyye raboty* [Psycholinguistic Research. Word. Text. Selected Works]. Moscow, Gnozis Publ. 543 p.

Zvegintsev V.A., 1963. Zamechaniya o leksicheskoy sinonimii [Remarks on Lexical Synonymy]. *Voprosy teorii i istorii yazyka: sb. v chest prof. B.A. Larina* [Issues of the Theory and History of Language. Collection in Honor of Prof. B.A. Larin]. Leningrad, Izd-vo LGU, pp. 127-142.

Kartsevskiy S.O., 1965. Ob asimmetrichnom dualizme lingvisticheskogo znaka [About Asymmetrical Dualism of a Linguistic Sign]. *Istoriya yazykoznaniya XIX–XX vekov v ocherkakh i izvlecheniyakh: v 2 ch. Ch. 2* [The History of Linguistics of the 19th – 20th Centuries in Essays and Extracts. In 2 Pts. Pt. 2]. Moscow, Prosveshcheniye Publ., pp. 85-93.

Kotelova N.Z., 1978. Pervyy opyt leksikograficheskogo opisaniya russkikh neologizmov [The First Experience of a Lexicographic Description of Russian Neologisms]. *Novyye slova i slovari novykh slov* [New Words and Dictionaries of New Words]. Leningrad, Nauka Publ., pp. 5-26.

Lebedeva S.V., 1988. Dva podkhoda k issledovaniyu leksicheskoy sinonimii [Two Approaches to the Study of Lexical Synonymy]. *Psikholingvisticheskiye issledovaniya znacheniya slova i ponimaniya teksta* [Psycholinguistic Studies of the Meaning of the Word and the Understanding of the Text]. Kalinin, KGU, pp. 68-73.

Lebedeva S.V., 2002. Soderzhaniye termina «sinonimiya» v kontekste sovremennykh issledovaniy [The Content of the Term "Synonymy" in the Context of Modern Research]. *Psikholingvisticheskiye issledovaniya slova i teksta* [Psycholinguistic Studies of the Meaning of the Word and the Understanding of the Text]. Tver, TvGU, pp. 51-61.

Lopatin V.V., 1973. *Rozhdeniye slova. Neologizmy i okkazionalnyye obrazovaniya* [The Birth of the Word. Neologisms and Occasional Formations]. Moscow, Nauka Publ. 152 p.

Novikov L.A., 2001. Sinonimiya kak funktsiya [Synonymy as a Function]. *Izbrannyye trudy:*

v 2 t. T. 2 [Selected Works. In 2 Vols. Vol. 2]. Moscow, Izd-vo Mosk. un-ta, pp. 538-553.

Palevskaya M.F., 1964. *Sinonimy v russkom yazyke* [Synonyms in Russian]. Moscow, Prosveshcheniye Publ. 120 p.

Senko Ye.V., 2007. *Neologizatsiya v sovremennom russkom yazyke: mezhurovnevyy aspekt* [Neologization in Modern Russian: An Inter-Level Aspect]. Saint Petersburg, Nauka Publ. 354 p.

Cheremisina M.I., 2004. *Teoreticheskiye problemy sintaksisa i leksikologii yazykov raznykh sistem* [Theoretical Issues of Syntax and Lexicology of Languages of Various Systems]. Novosibirsk, Nauka Publ. 895 p.

SOURCE

Pro marketing [About Marketing].URL: https://zhannalab.ru/myservices/

DICTIONARIES

Aleksandrova Z.E. *Slovar sinonimov russkogo yazyka* [Dictionary of Synonyms of the Russian Language]. Moscow, Rus. yaz. Publ., 2011. 567 p.

Trishin V.N. *Slovar sinonimov* [Dictionary of Synonyms], 2013. URL: http://rus-yaz.niv.ru/doc/synonyms-trishin/index.htm

Information About the Authors

Irina V. Fufaeva, Candidate of Sciences (Philology), Researcher, HSE University, Myasnickaya St, 20, 101000 Moscow, Russia, iriel@inbox.ru, https://orcid.org/0000-0003-0952-8461

Olga G. Zgirovskaya, Candidate of Sciences (Philology), Researcher, Research Laboratory of Linguistic Conflictology and Modern Communicative Practices, HSE University, Myasnickaya St, 20, 101000 Moscow, Russia, olga.slovo42@yandex.ru, https://orcid.org/0000-0003-4299-2354

Информация об авторах

Ирина Владимировна Фуфаева, кандидат филологических наук, научный сотрудник, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», ул. Мясницкая, 20, 101000 г. Москва, Россия, iriel@inbox.ru, https://orcid.org/0000-0003-0952-8461

Ольга Геннадьевна Згировская, кандидат филологических наук, научный сотрудник лаборатории лингвистической конфликтологии и современных коммуникативных практик, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», ул. Мясницкая, 20, 101000 г. Москва, Россия, olga.slovo42@yandex.ru, https://orcid.org/0000-0003-4299-2354